

# TraAM langues vivantes 2023-2024

Utilisation de l'IA par l'enseignant pour créer un modèle de biographie permettant aux élèves d'améliorer leur production écrite et de réfléchir à une utilisation constructive des IA génératives dans leur apprentissage.



Utilisation de ChatGPT, Perplexity pour :

- Créer un modèle de biographie à destination d'élèves de 3<sup>e</sup> dans le cadre d'une séquence sur les résistants allemands pendant la Seconde Guerre Mondiale.

  
ACADÉMIE  
DE NANCY-METZ  
*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



AMÉLIORER L'ÉCRIT EN ALLEMAND AVEC L'IA

# Sommaire

- 1) [Contexte](#)
- 2) [Exemple avec ChatGPT](#)
- 3) [Exemple avec Perplexity](#)
- 4) [Fiche de travail proposée](#)
- 5) [Analyse](#)

# Création d'un modèle de biographie sur un résistant allemand

## Contexte :

- ❑ Dans le cadre d'une séquence sur les résistants allemands pendant la Seconde Guerre Mondiale, les élèves ont travaillé en amont sur des biographies de résistants et ont découvert du lexique lié aux biographies, des indications temporelles et l'utilisation du prétérit et du passif.
- ❑ Pour manipuler le vocabulaire et les structures introduites, les élèves sont amenés à rédiger la biographie d'une résistante allemande (Hannah Arendt) à partir d'une fiche d'identité.
- ❑ Afin de permettre aux élèves d'améliorer leur production écrite en autonomie (correction des erreurs et enrichissement), il leur est proposé de comparer leur travail à un texte modèle.
- ❑ Pour gagner du temps, nous avons testé ChatGPT et Perplexity pour générer ce texte, en imposant des contraintes définies dans la requête (prompt / invite).
- ❑ Cette activité a été également l'occasion de réfléchir avec les élèves sur l'apport des IA génératives dans leur apprentissage d'une langue étrangère: comment les utiliser pour progresser au lieu de leur déléguer complètement une tâche à réaliser?

## n° 1 : requête (prompt / invite) rédigée en français sur ChatGPT :



**PROMPT :** Ecris un texte en allemand de niveau A2 pour présenter la biographie d'Hannah Arendt. Le texte doit être écrit au prétérit et indiquer les informations suivantes: date et lieu de naissance; famille; études; métier; actes de résistance; pays d'exil.

Texte créé par Chat GPT correct tant au niveau du contenu que de la forme et intéressant au niveau de la structure et de la richesse de la langue...

... mais trop éloigné de ce que les élèves peuvent produire à partir de la fiche d'identité, donc peu exploitable pour leur permettre de corriger facilement leur production.

→ requête à repréciser en indiquant les éléments de la fiche d'identité donnée dans la consigne des élèves

→ texte qui pourra cependant être proposé en complément aux élèves plus avancés



### ChatGPT

Hannah Arendt wurde am 14. Oktober 1906 in Hannover, Deutschland, geboren. Ihre Familie war jüdisch und sie wuchs in Königsberg auf. Sie studierte Philosophie und begann ihre Karriere als Journalistin. Später arbeitete sie als Dozentin an verschiedenen Universitäten.

Während des Zweiten Weltkriegs beteiligte sie sich aktiv am Widerstand gegen die nationalsozialistische Herrschaft. Sie musste jedoch 1933 vor den Nazis fliehen und ging zunächst nach Paris. Von dort aus emigrierte sie in die Vereinigten Staaten, wo sie eine neue Heimat fand.

In den USA setzte sie ihre akademische Laufbahn fort und wurde eine angesehene politische Theoretikerin. Sie veröffentlichte zahlreiche Bücher über totalitäre Regime und die Natur der Macht.

Hannah Arendt starb am 4. Dezember 1975 in New York City. Ihre Werke haben einen bedeutenden Einfluss auf das politische Denken des 20. Jahrhunderts ausgeübt.

## req n° 2 : requête (prompt / invite) plus précise rédigée en français sur ChatGPT :

**PROMPT :** Ecris un texte en allemand de niveau A2 pour présenter la biographie d'Hannah Arendt. Le texte doit être écrit au prétérit et contenir les informations suivantes :

- 14. Oktober 1906: Geburt in Linden bei Hannover
- 1924-1928: Studium in Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg
- 1933: kurzzeitige Inhaftierung
- Juli 1933: Flucht vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris
- ab 1933: Tätigkeit für die Zionistische Vereinigung für Deutschland (Dokumentieren der Judenverfolgung; Hilfe an jüdische Flüchtlinge und Verfolgte)
- 1940: Heirat mit dem Journalisten Heinrich Blücher
- Mai 1941: Emigration in die Vereinigten Staaten
- 1951: amerikanische Staatsbürgerschaft
- 50er Jahren: Fortsetzung ihrer akademischen Karriere und Werke über Politik und Philosophie (Hauptthema: totalitäre Regime)
- 4. Dezember 1975: Tod in New York City

 ChatGPT

Am 14. Oktober 1906 wurde Hannah Arendt in Linden bei Hannover geboren. Von 1924 bis 1928 studierte sie Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg.

Im Jahr 1933 wurde sie kurzzeitig inhaftiert. Im Juli desselben Jahres floh sie vor der Verfolgung durch die Nationalsozialisten über Prag, Genua und Genf nach Paris. Ab 1933 arbeitete sie für die Zionistische Vereinigung für Deutschland, wo sie die Judenverfolgung dokumentierte und jüdischen Flüchtlingen und Verfolgten half.

Im Jahr 1940 heiratete sie den Journalisten Heinrich Blücher. Im Mai 1941 emigrierte das Paar in die Vereinigten Staaten. Im Jahr 1951 erhielt Hannah Arendt die amerikanische Staatsbürgerschaft.

In den 1950er Jahren setzte sie ihre akademische Karriere fort und verfasste Werke über Politik und Philosophie, wobei sie sich hauptsächlich mit totalitären Regimen befasste.

Hannah Arendt verstarb am 4. Dezember 1975 in New York City.

Texte créé par Chat GPT proche de ce que pourrait rédiger les élèves et donc leur permettant de s'auto-corriger.

Ne pas hésiter à dialoguer avec Chat GPT pour mieux faire correspondre le résultat aux besoins, par exemple:

- lui demander d'ajouter une conclusion à la biographie,
- ajouter des contraintes formelles (utiliser tel ou tel lexique, un nombre de formes passives etc.)

### Requête n° 3 : requête (prompt / invite) rédigée en français sur Chat GPT pour ajouter une conclusion :

PROMPT : Ajoute une conclusion simple, formulée en une phrase, à la biographie

Exemple d'ouverture intéressante pour une fin de biographie.

Ne pas hésiter à renouveler l'invite, en la précisant si nécessaire, pour obtenir une formulation accessible pour les élèves (plus courte, plus simple) ou au contraire une formulation plus riche.



ChatGPT

Ihre Arbeit prägte das politische Denken des 20. Jahrhunderts nachhaltig.

### Requête n° 4 : requête (prompt / invite) rédigée en français sur Chat GPT pour ajouter des formes passives :

PROMPT : Ajoute une forme passive

La demande formelle a été respectée, mais les reformulations ne sont pas pertinentes: elles rendent le texte impersonnel, faisant disparaître Hannah Arendt en tant qu'actrice des événements de sa vie.



ChatGPT

Am 14. Oktober 1906 wurde Hannah Arendt in Linden bei Hannover geboren. Von 1924 bis 1928 wurde Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg studiert. Im Jahr 1933 wurde sie kurzzeitig inhaftiert.

Im Juli 1933 erfolgte ihre Flucht vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris. Dort begann sie ab 1933 für die Zionistische Vereinigung für Deutschland zu arbeiten. Die Judenverfolgung wurde von ihr dokumentiert, und jüdischen Flüchtlingen und Verfolgten wurde geholfen.

Im Jahr 1940 wurde sie mit dem Journalisten Heinrich Blücher verheiratet. Im Mai 1941 erfolgte die Emigration in die Vereinigten Staaten. 1951 erhielt sie die amerikanische Staatsbürgerschaft.

In den 50er Jahren wurde ihre akademische Karriere fortgesetzt und Werke über Politik und Philosophie wurden veröffentlicht. Ein Hauptthema ihrer Arbeit war die Analyse totalitärer Regime.

Am 4. Dezember 1975 starb Hannah Arendt in New York City.

## qu 5 : requête (prompt / invite) plus précise rédigée en allemand sur ChatGPT :

**PROMPT :** Schreib einen Text in Deutsch über das Leben von Hannah Arendt für französische Lernende mit einem Niveau A2 in Deutsch. Der Text soll in Präteritum geschrieben werden und folgende Informationen beinhalten - 14. Oktober 1906: Geburt in Linden bei Hannover

- 1924-1928: Studium in Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg
- 1933: kurzzeitige Inhaftierung
- Juli 1933: Flucht vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris
- ab 1933: Tätigkeit für die Zionistische Vereinigung für Deutschland (Dokumentieren der Judenverfolgung; Hilfe an jüdische Flüchtlinge und Verfolgte)
- 1940: Heirat mit dem Journalisten Heinrich Blücher
- Mai 1941: Emigration in die Vereinigten Staaten
- 1951: amerikanische Staatsbürgerschaft
- 50er Jahren: Fortsetzung ihrer akademischen Karriere und Werke über Politik und Philosophie (Hauptthema: totalitäre Regime)
- 4. Dezember 1975: Tod in New York City

### ChatGPT

Hannah Arendt wurde am 14. Oktober 1906 in Linden bei Hannover geboren. Sie studierte von 1924 bis 1928 Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg. Im Jahr 1933 wurde sie kurzzeitig inhaftiert.

Im Juli 1933 floh sie vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris. Dort begann sie ab 1933 für die Zionistische Vereinigung für Deutschland zu arbeiten. Die Judenverfolgung wurde von ihr dokumentiert, und jüdischen Flüchtlingen und Verfolgten wurde geholfen.

Im Jahr 1940 heiratete sie den Journalisten Heinrich Blücher. Im Mai 1941 emigrierte sie in die Vereinigten Staaten. 1951 erhielt sie die amerikanische Staatsbürgerschaft.

In den 50er Jahren setzte sie ihre akademische Karriere fort und veröffentlichte Werke über Politik und Philosophie. Ein Hauptthema ihrer Arbeit war die Analyse totalitärer Regime.

Am 4. Dezember 1975 starb Hannah Arendt in New York City.

Le choix de la formulation de la requête en allemand ne modifie pas le résultat.



# n° 1 : requête (prompt / invite) rédigée en français sur Perplexity :



**PROMPT :** Ecris un texte en allemand de niveau A2 pour présenter la biographie d'Hannah Arendt. Le texte doit être écrit au prétérit et indiquer les informations suivantes: date et lieu de naissance; famille; études; métier; actes de résistance; pays d'exil.

✂ Réponse

Hannah Arendt: Eine Philosophin des 20. Jahrhunderts

Hannah Arendt wurde am 14. Oktober 1906 in Linden, einem Stadtteil von Hannover, geboren. Sie stammte aus einer säkularen jüdischen Familie. Ihr Vater war ein Unternehmer und ihre Mutter war eine gebildete Hausfrau.

Nach dem Abitur studierte Arendt Philosophie, Theologie und Griechisch an den Universitäten in Berlin, Marburg und Heidelberg. Sie promovierte 1928 bei Karl Jaspers in Heidelberg mit einer Arbeit über den Liebesbegriff bei Augustinus.

In den 1920er Jahren engagierte sich Arendt in der zionistischen Bewegung und arbeitete für jüdische Jugendgruppen. Nach der Machtergreifung der Nationalsozialisten 1933 musste sie aus Deutschland fliehen. Sie ging zunächst nach Paris ins Exil.

In Frankreich half Arendt jüdischen Kindern bei der Flucht vor den Nazis. 1941 wurde sie selbst von der Gestapo verhaftet und einige Wochen in einem Lager in Frankreich interniert. Dank der Hilfe von Freunden konnte sie nach Amerika entkommen.

In den USA arbeitete Arendt als Publizistin und Philosophin. Sie lehrte an verschiedenen Universitäten und veröffentlichte einflussreiche Werke wie "Elemente und Ursprünge totaler Herrschaft" und "Vita activa oder Vom tätigen Leben".

Hannah Arendt starb am 4. Dezember 1975 in New York. Sie galt als eine der bedeutendsten politischen Theoretikerinnen des 20. Jahrhunderts.

Verifier les informations données: Ingénieur ?

Texte créé par Perplexity correct tant au niveau du contenu que de la forme et intéressant pour le titre proposé, sa structure et la richesse de la langue...

... mais trop détaillé et éloigné de ce que les élèves peuvent produire à partir de la fiche d'identité, donc peu exploitable pour leur permettre de corriger facilement leur production.

→ requête à préciser en indiquant les éléments de la fiche d'identité donnée dans la consigne des élèves  
→ texte qui pourra cependant être proposé en complément aux élèves plus avancés



## Requête n° 2 : requête (prompt / invite) plus précise rédigée en français sur Perplexity :



**PROMPT :** Ecris un texte en allemand de niveau A2 pour présenter la biographie d'Hannah Arendt. Le texte doit être écrit au prétérit et contenir les informations suivantes :

- 14. Oktober 1906: Geburt in Linden bei Hannover
- 1924-1928: Studium in Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg
- 1933: kurzzeitige Inhaftierung
- Juli 1933: Flucht vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris
- ab 1933: Tätigkeit für die Zionistische Vereinigung für Deutschland (Dokumentieren der Judenverfolgung; Hilfe an jüdische Flüchtlinge und Verfolgte)
- 1940: Heirat mit dem Journalisten Heinrich Blücher
- Mai 1941: Emigration in die Vereinigten Staaten
- 1951: amerikanische Staatsbürgerschaft
- 50er Jahren: Fortsetzung ihrer akademischen Karriere und Werke über Politik und Philosophie (Hauptthema: totalitäre Regime)
- 4. Dezember 1975: Tod in New York City

Réponse

Hannah Arendt: Eine außergewöhnliche Philosophin

Hannah Arendt wurde am 14. Oktober 1906 in Linden bei Hannover geboren. Von 1924 bis 1928 studierte sie Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg.

Im Jahr 1933 wurde sie kurzzeitig inhaftiert. Im Juli 1933 floh sie vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris. Ab 1933 arbeitete sie für die Zionistische Vereinigung für Deutschland. Dort dokumentierte sie die Judenverfolgung und half jüdischen Flüchtlingen und Verfolgten.

1940 heiratete Arendt den Journalisten Heinrich Blücher. Im Mai 1941 emigrierte sie in die Vereinigten Staaten. 1951 erhielt sie die amerikanische Staatsbürgerschaft.

In den 50er Jahren setzte Arendt ihre akademische Karriere fort und veröffentlichte Werke über Politik und Philosophie. Ihr Hauptthema waren totalitäre Regime.

Hannah Arendt starb am 4. Dezember 1975 in New York City. Sie war eine außergewöhnliche Denkerin und Philosophin des 20. Jahrhunderts.

Texte créé par Perplexity proche de ce que pourrait rédiger les élèves et donc leur permettant de s'auto-corriger.

Ne pas hésiter à dialoguer avec Perplexity pour mieux faire correspondre le résultat aux besoins, par exemple ajouter des contraintes formelles dans la requête (utiliser tel ou tel lexique, un nombre de formes passives etc.)



## requête n° 4 : requête (prompt / invite) plus précise rédigée en allemand sur Perplexity :



**PROMPT :** Schreib einen Text in Deutsch über das Leben von Hannah Arendt für französische Lernende mit einem Niveau A2 in Deutsch. Der Text soll in Präteritum geschrieben werden und folgende Informationen beinhalten - 14. Oktober 1906: Geburt in Linden bei Hannover

- 1924-1928: Studium in Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg
- 1933: kurzzeitige Inhaftierung
- Juli 1933: Flucht vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris
- ab 1933: Tätigkeit für die Zionistische Vereinigung für Deutschland (Dokumentieren der Judenverfolgung; Hilfe an jüdische Flüchtlinge und Verfolgte)
- 1940: Heirat mit dem Journalisten Heinrich Blücher
- Mai 1941: Emigration in die Vereinigten Staaten
- 1951: amerikanische Staatsbürgerschaft
- 50er Jahren: Fortsetzung ihrer akademischen Karriere und Werke über Politik und Philosophie (Hauptthema: totalitäre Regime)
- 4. Dezember 1975: Tod in New York City

### ✿ Réponse

#### Das Leben von Hannah Arendt

Hannah Arendt wurde am 14. Oktober 1906 in Linden bei Hannover geboren. Von 1924 bis 1928 studierte sie Philosophie und Theologie in Marburg und Heidelberg.

Im Jahr 1933 wurde sie kurzzeitig inhaftiert. Im Juli 1933 floh sie vor der NS-Verfolgung über Prag, Genua und Genf nach Paris. Ab 1933 arbeitete sie für die Zionistische Vereinigung für Deutschland. Dort dokumentierte sie die Judenverfolgung und half jüdischen Flüchtlingen und Verfolgten.

1940 heiratete Arendt den Journalisten Heinrich Blücher. Im Mai 1941 emigrierte sie in die Vereinigten Staaten. 1951 bekam sie die amerikanische Staatsbürgerschaft.

In den 50er Jahren setzte Arendt ihre akademische Karriere fort. Sie schrieb Bücher über Politik und Philosophie. Ihr Hauptthema waren totalitäre Regime.

Hannah Arendt starb am 4. Dezember 1975 in New York City. Sie war eine wichtige Denkerin und Philosophin des 20. Jahrhunderts.

**Le choix de la formulation de la requête en allemand ne modifie pas le résultat.**



## Analyse : freins et plus-values

- Freins :

- Vérifier la correction des textes générés par l'IA (contenu et forme).
- Rédiger avec attention le prompt pour obtenir des propositions adaptées au niveau des élèves et correspondant aux objectifs fixés.
- Les résultats varient pour une même demande selon le moment où elle est faite. Ne pas hésiter à renouveler la demande à des moments différents ou à la régénérer immédiatement pour obtenir un résultat plus adéquat.
- Difficulté pour certains élèves de prendre du recul sur leur texte et de le corriger par comparaison (besoin d'être guidé par le professeur ou un pair)

- Avantages de l'utilisation de l'IA :

- Gain de temps pour l'enseignant
- IA faciles d'utilisation: requêtes formulables en français ou en langue étrangère; aisément modifiables selon les attentes
- Elèves intéressés par le champ des possibles ouvert par les IA